

**Univ.-Prof. Dr. Martin Kocher**  
Bundesminister

Stubenring 1, 1010 Wien

Herrn  
Präsidenten des Nationalrates  
Mag. Wolfgang Sobotka  
Parlament  
1017 Wien

Geschäftszahl: 2022-0.681.448

Ihr Zeichen: BKA - PDion (PDion)12343/J-NR/2022

Wien, am 21. November 2022

Sehr geehrter Herr Präsident,

die Abgeordneten zum Nationalrat Alois Kainz und weitere haben am 21.09.2022 unter der **Nr. 12343/J** an mich eine schriftliche parlamentarische Anfrage betreffend **Kosten für Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen im BMAW für das 3. Quartal 2022** gerichtet.

Diese Anfrage beantworte ich nach den mir vorliegenden Informationen wie folgt:

**Zu den Fragen 1 bis 3**

- *Wie hoch waren die Kosten für Dolmetscherleistungen in ihrem Ressort für das 3. Quartal 2022? Bitte um detaillierte Aufgliederung nach Kosten und Sprachen.*
- *Wie hoch waren die Kosten für Übersetzungsleistungen in ihrem Ressort für das 3. Quartal 2022? Bitte um detaillierte Aufgliederung nach Kosten und Sprachen pro Jahr.*
- *Inwiefern entstand durch den Krieg in der Ukraine mit Russland ein erhöhter Bedarf an den Sprachen ukrainisch und russisch?*

Die nachstehende Tabelle enthält die Kosten für die im Anfragezeitraum abgerechneten Sprachmittlungsdienstleistungen.

Sprache	Dolmetschungen	Übersetzungen
Ungarisch	€ 960,00	€ 250,00
Tschechisch	€ 3.616,46	-
Slowakisch	€ 1.447,20	€ 342,54
Vietnamesisch	€ 650,00	-
Englisch	-	€ 72,00
Russisch	-	€ 450,00

#### Zu den Fragen 4 und 5

- *Welche Sprachen können Sie selbst im Ministerium abdecken, ohne auf externe Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen zurück zu greifen?*
- *Gibt es Sprachen in denen ein externer Bedarf besteht, der nicht gedeckt werden kann?*
  - *Falls ja, welche?*

Dazu ist auf die unverändert gültigen Ausführungen in der parlamentarischen Anfrage Nr. 4509/J zu verweisen.

#### Zur Frage 6

- *Welche Dolmetscher bzw. Übersetzungsbüros wurden seitens Ihres Ressorts engagiert?*
  - *Werden diese Aufträge öffentlich ausgeschrieben?*
  - *Falls ja, wo werden diese Aufträge ausgeschrieben?*
  - *Falls die Aufträge nicht öffentlich ausgeschrieben werden, warum nicht?*

Im 3. Quartal 2022 wurden von meinem Ressort folgende Dolmetscherinnen, Dolmetscher, Übersetzerinnen und Übersetzer mit Dolmetschungen und Übersetzungen beauftragt: Mag. Judit Schuster-Gyenge, Mag. Hana Scheider, Mag. Ladislava Baxant-Cejnar, Pham Vu Ngoc Ha, Mag. Eva Holzmair-Ronge und Mag. Christian Koderhold. Gemäß den Bestimmungen des Bundesvergaberechts waren diese Beauftragungen nicht öffentlich auszuschreiben.

Univ.-Prof. Dr. Martin Kocher

Elektronisch gefertigt



